



**Vilkår for studiekontrakt mellom student og skoler tilknyttet Forum for Fagskoler (FFF)**  
**Terms of study agreement between students and schools affiliated with the Forum for Vocational Schools (FFF)**

<p align="center"></p> <p><b>1. Kontraktens tilblivelse</b> Kontrakten er forhandlet frem i samarbeid med Forbrukerombudet som en standardkontrakt for FFF's medlemskoler og har særlige regler for studenter som regnes som forbrukere.</p> <p><b>2. Forpliktende kontrakt</b> Kontrakten er bindende fra det tidspunkt begge parter har undertegnet den.</p> <p><b>3. Betalingsforpliktelser</b> Studenten skal betale registreringsavgift, studieavgift og andre avgifter i samsvar med de betingelser som er anført i kontrakten (Jf disse vilkårenes forside). Studenter som regnes som forbrukere plikter å betale en registreringsavgift som forfaller til betaling innen 14 dager etter kontrakten er undertegnet. Studieavgiften og andre avgifter som spesifisert på kontraktens forside forfaller til betaling ved studiets start. Registreringsavgift blir ikke refundert, bortsett fra i de tilfelle skolen avlyser studiet. Kontrakten er personlig og kan ikke overdras til andre. Dersom andre, for eksempel arbeidsgiver, NAV eller enkeltpersoner, skal dekke studieavgift helt eller delvis, må denne medsignere kontrakten.</p> <p><b>4. Skolens ansvar</b> Skolen skal gjennomføre utdanningen i samsvar med de planer som på forhånd er forelagt studenten. Skolen kan likevel foreta endringer dersom spesielle forhold tilsier det. Skolen må dokumentere og begrunne hvorfor endringene er nødvendige. Vesentlige endringer i utdanningstilbudet må godkjennes av NOKUT<sup>1</sup>. Skolen forbeholder seg retten til å avlyse studiet som følge av liten deltakelse eller av andre årsaker som er utenfor skolens kontroll. I slike tilfeller vil studenten utelukkende få refundert innbetalte registrerings- og studieavgifter. Dersom skolen avlyser studietilbudet som følge av liten deltakelse må varsel om avlysning sendes studenten så tidlig som mulig og senest innen 1 uke før studiestart. Skolen er da pliktig å prøve å skaffe studenten alternativt studietilbud ved egen eller annen FFF skole.</p> <p><b>5. Studentens ansvar</b> Studenten skal sette seg inn i skolens reglement slik disse til enhver tid fastsettes av skolen, og skal følge dette. Kopiering av studiemateriell, dataprogram eller annen informasjon som tilhører skolen, evt. noen skolen har avtale med, må ikke forekomme uten at det på forhånd er innhentet skriftlig samtykke fra skolen. Adresseendring må straks meldes skolen skriftlig.</p> <p><b>6. Studieavbrudd</b> <b>6.1 Studentens studieavbrudd:</b> a) Ved oppsigelse av studieplass før studieoppstart vil studenten bare bli avkrevd registreringsavgiften. b) Ved avbrudd under studiet vil studenten måtte dekke skolens tap. Studenter som anses å være forbrukere vil ved avbrudd etter studiets oppstart betale 70% av årlig studieavgift, 75% for avbrudd i perioden 1. semesters slutt og 2. semesters start, og 100% ved avbrudd i løpet av andre semester. c) Studenter som anses å være forbrukere har anledning til å melde avbrudd for 2. studieåret innen utgangen av uke 25 der 2. året starter på høsten og innen utgangen av uke 48 i foregående år der 2. året starter på våren – uten ytterligere kostnader. Utmeldingen skal sendes skriftlig til skolens</p>	<p align="center"></p> <p><b>1. Contractual development</b> The contract has been negotiated in cooperation with the Consumer Ombudsman as a standard contract for FFF member schools and has special regulations for students who are considered consumers.</p> <p><b>2. Binding contract</b> This contract binds both parties when applicant gives written or electronic acceptance to offer of enrollment.</p> <p><b>3. Payment obligations</b> The student will pay registration fees, tuition fees and other fees in accordance with the terms stated in the study agreement. Students who are considered consumers are required to pay a registration fee within 14 days after the contract has been signed. The tuition fee and other fees specified in the study agreement are due for payment at the start of the study. The registration fee will not be refunded, only in case that the school cancels the study program. The contract is personal and cannot be transferred to others.</p> <p><b>4. Responsibilities of the school</b> The school is responsible for delivering education according to the plans provided to the student in advance. The school can make changes if special conditions arise. If changes are made, the school must document and describe why the changes are necessary. Major changes to an educational program needs to be approved by NOKUT<sup>1</sup>. The school has the right to cancel a program because of low student numbers or for other factors outside the school's control. In such cases, the school refunds registration and tuition fees. If a program is cancelled due to insufficient student numbers/contracts, the school will notify the student as early as possible and no later than 1 (one) week before the program is scheduled to start. The school is then obliged to try to find the student an alternative study program at their own school or other FFF school.</p> <p><b>5. The Student's responsibilities</b> The student is expected to know, and follow, the regulations and conditions that apply to students at the school. Copying of teaching materials, software or other information that belongs to the school, or someone the school has an agreement with, is not allowed without the written consent from the school. Any address changes must be reported, in writing, to the school without delay.</p> <p><b>6. Contract termination</b> <b>6.1 When the student terminates the contract:</b> a) If the student terminates the contract before the semester starts, the student is only obliged to pay the registration fee. b) In case of termination during the course, the student will have to cover outstanding payments to the school. Students who are considered to be consumers will pay 70% of the annual tuition fee if they terminate the contract after study start, 75% of the annual fee for withdrawal between the first semester and the second semester, and 100% for withdrawal during the second semester. c) Students considered to be consumers have the opportunity to report termination for the 2nd year of study by the end of week 25 where the 2nd year starts in the autumn and by the end of week 48 in the previous year, where the 2nd year starts in the spring – at no additional costs. The</p>
---	--

<sup>1</sup> NOKUT: The Norwegian Agency for Quality Assurance in Education

**Vilkår for studiekontrakt mellom student og skoler tilknyttet Forum for Fagskoler (FFF)**  
**Terms of study agreement between students and schools affiliated with the Forum for Vocational Schools (FFF)**

<p>administrasjon. Skjer utmeldingen etter nevnte frist så må studenten betale 70% av 2. års studieavgift, 75% for avbrudd i perioden 3. semesters slutt og 4. semesters start, og 100% ved avbrudd i løpet av 4. semester.</p> <p>d) Skolen vil ved dokumentert sykdom eller ved andre tungtveiende grunner etter skriftlig søknad kunne godkjenne midlertidig avbrekk i studiet.</p> <p>e) Ved avbrudd som følge av uforutsett innkalling til militærtjeneste har studenten rett til å foreta midlertidig avbrekk i studiet dersom militærtjenesten gjør det umulig å gjennomføre studiet i henhold til opprinnelige planer og studenten har varslet skolen omgående etter å ha mottatt innkallingen.</p> <p>f) Dersom studiet avbrytes på grunn av uforutsette, alvorligere forhold som gjør videre skolegang urimelig tungende eller umulig (personlig force majeure) betales bare for tilbudt undervisning. Utdelt materiale skal i slike tilfeller leveres tilbake til skolen.</p> <p>g) For studenter som ikke regnes som forbrukere gjelder ikke punkt 6.1 a, b og f.</p> <p><b>6.2 Formkrav</b> Dersom studenten avbryter studiet midlertidig eller sier fra seg studieplassen skal skriftlig varsel om dette sendes skolens administrasjon. Skolen skal bekrefte mottak av studentens skriftlige oppsigelse.</p> <p><b>6.3 Bevisbyrde</b> Studenten har bevisbyrden og må godgjøre årsaken til studieavbrudd for de tilfeller hvor studenten har rett til midlertidig eller endelig avbrudd etter punkt 6.1.</p> <p><b>7. Mislighold av kontrakten</b> <b>7.1 Skolens mislighold</b> Mener studenten at skolen misligholder eller har misligholdt studiekontrakten, må han/hun gi melding om dette innen rimelig tid, og seneste innen 8 uker fra han/hun oppdaget eller burde ha oppdaget misligholdet. Meldingen må gis skriftlig. Meldingen må gis til skolens administrasjon, og e-post oppgitt på skolens hjemmeside kan brukes.</p> <p>Ved mislighold fra skolens side, kan den kompensere dette for eksempel ved supplerende eller alternativt relevant undervisningstilbud (utbedring/avhjelp). I den grad avhjelp ikke gjennomføres, har studenten følgende rettigheter ved skolens mislighold av studiekontrakten:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Studenten kan kreve prisavslag, begrenset oppad til studieavgiften.</li> <li>- Studenten kan heve studiekontrakten hvis misligholdet er vesentlig</li> <li>- Studenten kan kreve erstatning for det tap vedkommende lider som følge av misligholdet. Dette gjelder likevel ikke så langt skolen godtgjør at misligholdet skyldes hindring utenfor skolens kontroll som skolen ikke med rimelighet kunne ventes å ha tatt i betraktning på avtaletiden eller å unngå eller overvinne følgene av (kontrollansvar). Studenten har kun rett til erstatning for indirekte tap som følge av skolens mislighold dersom det foreligger skyld eller forsømmelse fra skolens side.</li> </ul> <p><b>7.2 Studentens mislighold</b> Ved mer enn 14 dagers forsinket innbetaling av registrerings- eller studieavgift eller annen godtgjørelse til skolen, skal studenten betale rente i henhold til lov om rente ved forsinket betaling av 17.12.76 nr 100, og parring vil bli sendt. Det vil påløpe et purregebyr i henhold til Inkassoforskriften § 1.2. Er ikke kravet betalt innen 14 dager</p>	<p>notice must be sent in writing to the school's administration. If the termination takes place after the stated deadline, the student must pay 70% of the 2nd year's tuition fee, 75% for termination between the end of third semester and the start of the 4th semester, and 100% by termination during the 4th semester.</p> <p>d) The school will, in case of documented illness or for other compelling reasons, be able to approve temporary breaks in the study.</p> <p>e) In case of interruption due to unexpected invocation to military service, the student has the right to temporarily suspend his studies if the military service makes it impossible to complete the study according to the initial study plan and the student has notified the school immediately after receiving the notice.</p> <p>f) If the student breaks the contract because of unforeseen critical factors that makes further attendance/completion of the ongoing studies extremely problematic or impossible (Personal Force Majeure), then the student is only obliged to pay for the offered education. Any material belonging to the school is in this case required to be delivered back to the school.</p> <p>g) For students that are not consumers, paragraph 6.1 a, b and f do not apply.</p> <p><b>6.2 Notification requirement</b> Regardless of temporary or permanent termination of the contract, the student is required to send written notification to the school's administration department. The school's administration must confirm receiving the notification before it is recognized as valid.</p> <p><b>6.3 Burden of Proof</b> The student holds the burden of proof, and must document any reason for temporary or permanent breaches of the contract according to point 6.1.</p> <p><b>7. In breaches of the contract</b> <b>7.1 Breaches caused by the school</b> If the student believes that the school has breached the contract by not fulfilling the contractual agreement, he/she must notify the school about this within reasonable time and minimum within 8 weeks after he/she discovered or ought to discover the breach. Such notification must be in writing to the school's administration department. The email given on the school's homepage can be used.</p> <p>If the school is responsible for the breach, it is allowed to compensate for any negative deviations by offering more or alternative, relevant education. To the extent that remedial action is not taken, the student has the following rights at the school's breach of the study contract:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- The student may require a reduction of the tuition fee, limited up to the tuition fee.</li> <li>- The student may cancel the study contract if the breach is substantial.</li> <li>- The student may claim compensation for the loss caused by this breach. This does not apply if the breach is caused by issues outside the school's control and that the school could not be aware of at the time the agreement was signed or where the consequences are unavoidable for the school (Control responsibility). The student is only entitled to compensation for indirect loss caused by contract breach if the guilt or major negligence is the responsibility of the school.</li> </ul> <p><b>7.2 Breaches caused by the student</b> If the payment of registration- or tuition fee or other claims from the school is more than 14 days overdue, the student is required to pay interest rate according to the Norwegian "Lov om renter ved forsinket betaling" 17.12.76 number 100, and a new claim is sent to the student. A fee is then added according to "Inkassoforskriften" § 1.2. If the claim is not paid within 14 days, the claim is transferred to a company</p>
---	--

**Vilkår for studiekontrakt mellom student og skoler tilknyttet Forum for Fagskoler (FFF)**  
**Terms of study agreement between students and schools affiliated with the Forum for Vocational Schools (FFF)**

<p>etter purring er sendt vil kravet bli inndrevet gjennom rettslig inkasso i henhold til inkassoloven og inkassoforskriften.</p> <p>Ved vesentlig mislighold av kontrakten fra studentens side, kan skolen heve den etter forutgående varsel. Skolen skal skriftlig gi melding om slik heving.</p> <p><b>8. Anke til klagenemnd</b> Tvister etter denne avtale avgjøres av den klageinstans (styre eller særskilt klagenemnd) som er etablert ved skolen etter fagskoletilsynsforskriften § 3-1 (1) g).</p>	<p>that collects payments (Rettslig inkasso) according to "inkassoloven" and "inkassoforskriften". If the breach by the student is substantial, the school is entitled to terminate the contract without prior warning or notification. The school shall give notice in writing of such termination.</p> <p><b>8. Appeal to the Appeals Committee</b> Disputes under this agreement shall be decided by the Appeals Committee (the Board or an assigned Appeals Committee) established at the school pursuant to Section 3-1 (1) g) of "Fagskoletilsynsforskriften".</p>
--	--